

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 262 PPK 174/05/2013 (032756)



JUL
2015



3

STA
Panel Products Committee
Meeting No 1/2015



3

DISCUSSION
by STA Hill Logging and
Swamp Logging
Categories



4

STAT WORKING
TEAM
for the Forests
(Trained Workmen)
Rules 2015

CONTENTS

PAGE

STA Panel Products Committee Meeting No 1/2015	3
<i>Discussion by STA Hill Logging and Swamp Logging Categories</i>	3
STA Certification Committee Sub-Group Meeting No 1/2015	4
<i>STAT Working Team for the Forests (Trained Workmen) Rules 2015</i>	4
UNICEF-SSM's Workshop on Children's Rights and Business Principles	6
<i>Workshop on Market Requirements for Timber and Timber Product Legality Affecting Sarawak</i>	7
DF Circular No 9/2015 – Forests Ordinance, 2015 (Cap. 71) – Date of Commencement	8
<i>The Sarawak State Entrepreneur of the Year Awards and Sarawak State Corporate Excellence Awards 2015</i>	9
Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Sustainable Tropical Plantation Management) – Plantation Silviculture	10
<i>The Malaysian Timber Certification Council Stakeholder Dialogue</i>	11
News in Brief	12
<i>Upcoming Events</i>	13

REGULAR FEATURES

Statistics	14
<i>Rainfall data</i>	24

COVER IMAGE:

Eurycoma longifolia (Tongkat Ali)



Common Usage

The plant parts have been traditionally used for its antimalarial, aphrodisiac, antimicrobial and antipyretic activities

Disclaimer: This content is for informational purposes only and does not render medical or psychological advice, opinion, diagnosis, or treatment. It should neither be used for diagnosing or treating a health problem or disease, nor meant to be a substitute for professional care. This information is provided only as an informational resource, and it should neither be implied that we recommend, endorse or approve of any of the content, nor are we responsible for their availability, accuracy or content, or shall in anyway be held responsible for any illness or sicknesses suffered after consuming the medicinal plants contained herein.

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Anita Tang

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Salfa Kamazura

Tchin Boon Ling

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my

Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,

Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : wismaprinting@yahoo.com

STA Panel Products Committee Meeting No 1/2015



Photo: Meeting in progress

The Sarawak Timber Association (STA) Panel Products Committee Meeting No 1/2015, presided by its Chairman, Mr Patrick Wong Haw Yeong was held on 10 July 2015 at Wisma STA in Kuching.

The Meeting deliberated on a few specific issues affecting the Plywood Industry. The Meeting also agreed to write to the State Secretary's office on the number of workers required per line of plywood production, for them to use as a guide to process the application of Approval in Principle (AP) for the recruitment of foreign workers.

The Committee was briefed on the results of the study entitled "Life Cycle Inventory Analysis (LCIA) of Green House Gas Emission for Plywood Production in Sarawak (cradle-to-gate)" and approved payment to the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) for the study as well as to send a delegation of six (6) Committee Members and one (1) staff member from the Secretariat to Tokyo, Japan to attend the Joint Meeting of JPMA/JLIA/APKINDO/STA/MPMA on 18 September 2015.

STA合板/人造板小组委员会于2015年7月10日假古晋STA大厦召开本年度第一届会议。

该会议审议和分享当前原木供应情况。会议决议致函给州秘书长关于申请招聘外劳准证的申办过程。

会议也同意派遣一支代表团前往日本东京参加于2015年9月18日召开的JPMA/ JLIA/ APKINDO/ STA/ MPMA联席会议。

Mesyyuarat Jawatankuasa (STA) Panel Produk No 1/2015 Persatuan Kayu Kayan Sarawak telah diadakan pada 10 Julai 2015 di Wisma STA di Kuching.

Mesyyuarat membincangkan keadaan semasa bekalan balak dan bersetuju menulis ke pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri mengenai proses permohonan kelulusan dasar pengambilan pekerja asing. Mesyyuarat juga bersetuju untuk menghantar satu delegasi ke Tokyo, Jepun untuk menghadiri Mesyyuarat Bersama JPMA/JLIA/APKINDO/STA/MPMA pada 18 September 2015.

Discussion by STA Hill Logging and Swamp Logging Categories



Photo: Meeting in progress

A discussion was held by members of the STA Hill Logging and Swamp Logging categories on 30 July 2015 at Wisma STA, Kuching. The discussion was chaired by Dato' Sri Law Kiu Kiong, Chairman of the STA Hill Logging category.

The discussion focused on matters related to the registration of wharf and log pond as well as forestry matters such as forest certification, the Sarawak timber legality verification system, all circulars issued by the Director of Forests (DF), the Malaysian Timber Legality Assurance System (MYTLAS) as well as the implementation of the Natural Resources and Environment (fees) Rules, 2008. The STA

Secretariat also briefed members of both categories on the Forests (Trained Workmen) Rules, 2015.

STA丘陵采伐小组及沼泽地采伐小组于2015年7月30日假古晋STA大厦召开会议。

会议讨论登记码头和木塘及其它林业相关事项。本会秘书处也向会员们介绍2015年森林（受培训工人）法令。

Satu perbincangan telah diadakan oleh ahli-ahli STA bagi kategori Pembalakan Bukit dan kategori Pembalakan Paya pada 30 Julai 2015 di Wisma STA, Kuching.

Perbincangan tertumpu kepada perkara-perkara yang berkaitan dengan pendaftaran dermaga dan kolam balak dan isu-isu perhutanan. Sekretariat STA turut memberi taklimat kepada ahli-ahli kategori mengenai Kaedah-kaedah Hutan (Dilatih Pekerja) 2015 (Peraturan).

STA Certification Committee Sub-Group Meeting No 1/2015



Photo: Meeting in progress

The STA Certification Committee Sub-Group Meeting No 1/2015 was held on 22 July 2015 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was attended by representatives from member companies whose Chief Executive Officers and Managing Directors had signed the Corporate Integrity Pledge (CIP) on 17 November 2014 at the Sarawak Legislative Assembly Complex, Kuching.

The committee members were briefed on the toolkit entitled From Pledge to Practice: A Guide to Implement the Corporate Integrity System Malaysia, which was developed by the Companies Commission of Malaysia. Members shared with and updated each other on actions taken by their companies on the ten (10) initiatives which the signatories/companies of the signatories need to fulfil. The initiatives are code of ethics, conflict of interest, whistleblowing policy, referral policy, specific corruption

risk areas, ethics training, education and communication, policy compliance, anti-corruption reporting, leadership and corporate social responsibility.

Members also agreed to a proposal for a collective effort to print suitable posters for display in their camps.

STA认证委员会小组旗下分组，签署企业廉政宣誓书(CIP)各会员代表于2015年7月22日假古晋STA大厦召开本年度首次会议。

秘书处向代表讲解有关“从宣誓到实践：马来西亚企业廉政系统执行指南”手册。代表们也彼此分享和更新会员公司在签署CIP后必须落实的10项措施活动。

Mesyuarat Sub-Kumpulan Jawatankuasa Pensijilan STA No 1/2015 telah diadakan pada 22 Julai 2015 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dihadiri oleh penandatangan Ikrar Integriti Korporat (CIP).

Ahli-ahli jawatankuasa telah diberi taklimat mengenai Kit bertajuk Dari Ikrar ke Amalan: Panduan untuk Melaksanakan Sistem Integriti Korporat Malaysia, berkongsi maklumat dan tindakan yang diambil oleh syarikat berdasarkan sepuluh (10) inisiatif yang perlu dipenuhi oleh penandatangan.

STAT Working Team for the Forests (Trained Workmen) Rules 2015

The Forests (Trained Workmen) Rules 2015 (Rules) came into force on 1 July 2015. All licensees are given a grace period of six (6) months to have their workmen trained in all the prescribed activities as listed in the First Schedule of the Rules 2015 (Schedule). The prescribed activities are:

- Certificate in Tree Felling (TF)
- Certificate in Log Extraction (LE)
- Certificate in Log Loading (LL)
- Certificate in Clear-fell Site Preparation (CF)
- Certificate in Mechanical Site Preparation (MS)
- Others

In view of this, STA Training Sdn Bhd (STAT) a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA), Working Team for the Rules comprising a representative each from the major groups of STA Member Companies met on 15 July 2015 in Wisma STA, Kuching. The Meeting aims to inform the members of the Team on the Rules,

Forests Ordinance 2015 (Ordinance) and the total number of forestry workmen trained, as well as to discuss with members on matters pertaining to training in forestry activities.

The word “Other” in the Schedule means any other future courses approved by the Director of Forests other than the prescribed activities.

Currently, STAT is offering training in twelve (12) forestry activities as well as two (2) Certificates on the (i) Delivery On-Job Training to Adults and (ii) Use Standard to Assess Candidates Performance. The Certificates for the 12 forestry activities are:

- Certificate in Tree Felling (TF)
- Certificate in Log Extraction (LE)
- Certificate in Log Loading (LL)
- Certificate in Clear-fell Site Preparation (CF)



Photo: Meeting in progress

- v. Certificate in Mechanical Site Preparation (MS)
- vi. Certificate in Tree Felling – Chainsaw (Forest Plantation) (TFP)
- vii. Certificate in Log Extraction – Bulldozer (Forest Plantation) (LEB)
- viii. Certificate in Log Extraction – Cable Hauler (Forest Plantation) (MO)
- ix. Certificate in Breaking Out – Cable Hauler (Forest Plantation) (BO)
- x. Certificate in Log Loading – Excavator (Forest Plantation) (EO)
- xi. Certificate in Tree and Log Identification (TL)
- xii. Certificate in Log and Timber Identification (LT)

As at 30 June 2015, STAT has trained 1,995 workmen from STA Member Companies in the 5 prescribed activities/certificates listed in the Schedule, 447 trained workmen in other forestry activities/certificates, 180 qualified in-house trainers and 45 qualified in-house assessors. Currently, STAT has eight (8) qualified trainers/assessors in multiple training and assessing skills sets. STA Member Companies with insufficient in-house trainers are encouraged to contact STAT to organise a Train-the-Trainer Course, whereas STA Member Companies with existing in-house trainers are urged to intensify the training of the forestry workmen in their respective camps. In addition, a financial incentive of RM1,000 per workman trained will be provided to STA Member Company if the workman is trained and assessed to be competent in the five (5) prescribed activities listed in the Schedule.

In an effort to provide support to STA Member Companies, STAT had re-submitted its application to be an approved institution to conduct training courses under Section 51(1) of the Ordinance and Part II, Clause 3 of the Rules.

The participants of the Meeting are encouraged to update their management on the importance and need to train their workmen in the 5 prescribed activities as listed in the Schedule, in order to meet the requirements of Section 51 of the Ordinance.

2015年森林（雇员培训）法令已于2015年7月起生效。当局给予所有森林执照持牌者6个月的宽限期，以便他们培训雇员在2015年法令第一附表（附表）里所规定的作业活动。

有鉴于此，本会全资拥有公司STA Training 有限公司（STAT）法令工作小组于2015年7月15日假STA大厦与STA主要集团公司代表进行会议。这旨于告知2015年森林法令（条例），雇员培训相关规则，已培训林业雇员总数和讨论任何有关林业培训活动事宜。

本会亦著重继续支护并提供培训予本会会员林业活动，就此STAT已重新递交申请成为认可进行培训课程的机构。

Kaedah-kaedah Hutan (Pekerja Terlatih) 2015 (Peraturan) telah mula berkuatkuasa pada 1 Julai 2015. Semua pemegang lesen diberi tempoh enam (6) bulan untuk mempunyai pekerja terlatih dalam semua aktiviti yang ditetapkan seperti yang disenaraikan dalam Jadual Pertama Kaedah-Kaedah Hutan 2015 (Jadual).

Sehubungan dengan itu, Pasukan Kerja STA Training Sdn Bhd (STAT) [anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA)] yang terdiri daripada kumpulan utama Syarikat Ahli STA telah bertemu pada 15 Julai 2015 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat bertujuan untuk memaklumkan kepada peserta Mesyuarat mengenai Peraturan, Ordinan Hutan 2015 (Ordinan), jumlah pekerja terlatih dan membincangkan lebih lanjut mengenai apa-apa perkara yang berkaitan dengan latihan dalam aktiviti perhutanan.

Dalam usaha untuk menyokong secara berterusan dan latihan kepada Syarikat Ahli STA dalam aktiviti-aktiviti perhutanan, STAT telah mengemukakan semula permohonan untuk menjadi sebuah institusi yang diluluskan untuk menjalankan kursus-kursus latihan.

UNICEF-SSM's Workshop on Children's Rights and Business Principles

United Nations Children's Fund (UNICEF) Malaysia in collaboration with the Companies Commission of Malaysia (SSM) organised a one-day Workshop on Children's Rights and Business Principles (CRBP) on 7 July 2015 at Imperial Hotel, Kuching. The Workshop aimed to encourage positive change in the private sector across business of all sizes by integrating Corporate Responsibility (CR) as part of social investment. This played an important part of a company's value proposition as an essential element of responsible business practice today.

The Workshop was divided into three (3) sessions. The sessions were as follows:

Session 1 – Welcome and Introduction: Overview of the Corporate Social Responsibility Environment Globally and in Malaysia

Ms Iriani Zulkifli from UNICEF Malaysia spoke on the drivers to create an accommodating Corporate Social Responsibility (CSR) environment. She explained what CSR means and UNICEF's CSR work with the travel and tourism sector, financial sector, consumer goods sector and ICT sector. She also shared on the initiatives by Malaysia on CSR.

Ms Marina Nathan from SSM spoke on the new Companies Bill disclosure framework and SSM's CR agenda. SSM plans to introduce a provision that will encourage non-financial reporting which includes voluntary reporting on CSR initiatives in the new Companies Act in 2014. This would indirectly place companies in a position to re-strategise their business operations internally as well as externally and in many cases will impact consumers, employees, suppliers and community stakeholders, including children. The framework of the CRBP could provide guidance to many companies on how to best formulate their CSR work and strategic engagement. The Companies Bill is currently being reviewed and targeted to be tabled in Parliament by the end of this year.

Session 2 – The Business Case of Applying CRBP and its Relation to International Standards and Trends

Ms Iriani spoke on corporate responsibility to respect children's rights and the corporate commitment to support children's rights. She shared on the International Labour Organisation (ILO) Core conventions and the four (4) types of children's rights i.e. survival, development, participation and protection. She also spoke on the guiding principles on business and human rights.

Mr Gabriel Chong of DIGI spoke on children's rights and business principles. He shared on the human rights journey and the United Nations Global Compact i.e. human rights, labour, environment and anti-corruption. He also shared on the importance of the supply chain by having supplier

code of conduct and agreement of business conduct on child labour.

Session 3 – Technical Sessions on CRBP

Ms Margaret Bedus from Sarawak Women for Women Society spoke on Children's Rights and the Community. She gave examples of some reputable companies which respect and support children's rights.

The participants of the Workshop were divided into groups and discussed on the Children's Rights and Business Principles which are:

1. Meeting their responsibility to respect children's rights and commit to supporting the human rights of children,
2. Contribute to the elimination of child labour in all aspects of business activities and business relationships,
3. Provide decent work for young workers, parents and caregivers,
4. Ensure the protection and safety of children in all business activities and facilities,
5. Ensure that products and services are safe, and seek to support children's rights through them,
6. Use marketing and advertising that respect and support children's rights,
7. Respect and support children's rights in relation to the environment and to land acquisition and use,
8. Respect and support children's rights in security arrangements,
9. Help protect children affected by emergencies, and
10. Reinforce community and government efforts to protect and fulfil children's rights.

马来西亚联合国儿童基金会(UNICEF)联同马来西亚公司委员会 (SSM)于2015年7月7日假古晋帝宫酒店举办一项为期一天的儿童权利和企业原则(CRBP) 工作坊。工作坊的目的是鼓励所有规模的私人企业部门积极进行改革, 通过整合企业责任 (CR) 作为社会投资的一部分。

该工作坊包括如同英文版中列出的三个会议阶段及小组讨论。

Tabung Kanak-Kanak PBB (UNICEF) Malaysia dengan kerjasama Suruhanjaya Syarikat Malaysia (SSM) telah menganjurkan Bengkel sehari mengenai Hak Kanak-kanak dan Prinsip Perniagaan (CRBP) pada 7 Julai 2015 di Hotel Imperial, Kuching. Bengkel bertujuan untuk menggalakkan perubahan positif dalam sektor swasta merentas perniagaan pelbagai saiz dengan mengintegrasikan Tanggungjawab Korporat (CR) sebagai sebahagian daripada pelaburan sosial.

Bengkel terdiri daripada tiga (3) sesi seperti yang disenaraikan dalam artikel dan perbincangan kumpulan.

Workshop on Market Requirements for Timber and Timber Product Legality Affecting Sarawak



Photo: Group photo

A workshop on Market Requirements for Timber and Timber Product Legality Affecting Sarawak: Forging the Path Forward was jointly organised by Forest Department Sarawak (FDS), Nature, Ecology and People Consult (NEPCon) and World Wide Fund for Nature-Malaysia (WWF-Malaysia) from 23 to 24 July 2015 at Riverside Majestic Hotel, Kuching. The Workshop focused on giving an understanding on the market trend, market requirements and timber legality. The Workshop also provided information on what a company needs to do in order to obtain forest management certification.

NEPCon is an international, non-profit organisation who works on delivering credible certification services to ensure responsible use of natural resources and sustainable livelihood worldwide. Their establishment amongst others is to guide interested organisation to get Forest Certification and Chain of Custody. They also provide capacity building to the industry players on how to meet international regulation such as European Timber Regulation (EUTR).

The Workshop was officiated by the Director of Forests, Tuan Haji Sapuan Ahmad and attended by representatives from the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), Malaysian Timber Certification Council (MTCC), Malaysia Timber Council (MTC), Forest Department Sarawak (FDS), Forest Department Peninsular Malaysia, Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB), SARAWAK FORESTRY, the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), Yayasan Sarawak and members of Sarawak Timber Association (STA).

In the opening speech, Tuan Haji Sapuan Ahmad mentioned that the two-day Workshop would provide an invaluable opportunity for key players in the forestry sector to find out more about legality and certification of timber and timber products as well as market trends and values in both legality and certification. He also mentioned that Sarawak, being one of the leading timber exporters

to Japan will have to meet stringent due diligence requirements imposed by the Japanese Government. He envisaged that only legal and certified timber are allowed to enter the country then. He also said that the Tokyo 2020 Olympics would provide immense opportunities for businesses from Sarawak as a lot of construction projects would be expected in Japan. He reminded the timber companies to buck up their operations and not to miss out on the business opportunity.

The speakers and facilitators at the Workshop were Mr Peter Feilberg, Executive Director NEPCon, Mr Christian Shriver, NEPCon Southeast Asia Regional Manager as well as Mr Oliver Cupit and Ms Alexandra Banks, legality experts of NEPCon.

On the first day, participants of the Workshop were introduced to the international timber regulations, namely the European Union Timber regulation (EUTR) in Europe, the Lacey Act in the United States of America and the Australian Illegal Prohibition Act 2012 in Australia. Participants of the Workshop were also updated on the global trends and shifting timber market requirements for legality and certification; considerations to be taken before choosing any certification schemes and how to get started in obtaining forest certification.

On the second day, participants of the Workshop were introduced to the different schemes such as Verification of Legal Origin (VLO), Verification of Legal Compliance (VLC), Global Forest Service (GFS) Legal Verification Services (LVS) and Wood Tracking System, Beureau Veritas, NEPCon LegalSource, FSC Control Wood, Forest Stewardship Council (FSC) Forest management and Chain of Custody (CoC) as well as PEFC Sustainable Forest Management and CoC which include the Malaysian Timber certification Scheme (MTCS).

Participants of the Workshop also took part in group discussions during this two-day Workshop.

砂拉越森林局（FDS），自然、生态与人民咨询组织（NEPCon）及马来西亚世界自然基金会（WWF-Malaysia）于2015年7月23至24日假古晋河滨酒店联合举办一项“影响砂拉越的木材和木材产品合法性之市场需求—寻求未来出路”工作营。这工作营主要是对市场趋势、市场需求和合法木材给予解释，同时也提供如何让公司获取森林管理认证的资讯。

砂森林局局长哈志沙布安（译音）在主持开幕仪式后，致词时称，这项为期两天的工作营将提供参与的林业者一个宝贵的机会来了解更多关于木材和木材产品的合法性与认证，以及市场趋势和价值。他也表示在来临的2020年东京奥林匹克运动会，预计日本将会有很多建设项目，因此将为砂业者提供更多潜在的商业契机。他提醒木材公司应逆势他们的操作，避免错过商机。

在为期两天的工作营中，参与者获得关于国际木材条例和制度的资讯，同时也参与小组讨论。

Satu Bengkel mengenai Keperluan Pasaran bagi Kesahihan Kayu dan Produk Kayu yang mempengaruhi Sarawak: Menjalini Hala Tuju Baharu telah dianjurkan bersama oleh Jabatan Hutan Sarawak (JHS), Nature, Ecology and People Consult (NEPCon) dan Tabung Alam Sedunia-Malaysia (WWF-Malaysia) dari 23-24 Julai 2015 di Hotel Riverside Majestic, Kuching. Bengkel bertujuan meningkatkan pemahaman peserta mengenai aliran pasaran, keperluan pasaran dan kesahihan kayu serta keperluan yang perlu dilakukan oleh syarikat untuk mendapatkan pensijilan pengurusan hutan.

Bengkel dirasmikan oleh Pengarah Hutan, Tuan Haji Sapuan Ahmad. Dalam ucapan pembukaan, beliau memaklumkan bahawa Bengkel dua hari ini memberi peluang kepada pemain utama sektor perhutanan untuk mengetahui dengan lebih lanjut tentang kesahihan, pensijilan kayu dan produk kayu serta nilai aliran pasaran. Beliau juga berkata Sukan Olimpik Tokyo 2020 akan menyediakan banyak peluang untuk perniagaan dari Sarawak berikutan banyak projek-projek pembinaan dijangkakan berlaku di Jepun. Beliau mengingatkan syarikat-syarikat pembalakan untuk merebut peluang perniagaan tersebut.

Semasa Bengkel, peserta telah diperkenalkan kepada peraturan-peraturan kayu antarabangsa dan skim serta terlibat dalam perbincangan berkumpulan.

DF Circular No 9/2015 – Forests Ordinance, 2015 (Cap. 71) – Date of Commencement

The Sarawak Timber Association (STA) has received a DF Circular No 9/2015 from the Forest Department Sarawak ref DF.681.76 (VII) – 15 dated 29 July 2015 addressed to all Regional Forest Officers and copied to STA on the above subject.

The following is an excerpt of the above-mentioned Circular:-

“I am directed to inform that in exercise of the powers conferred by section 1 of the Forests Ordinance, 2015 (Cap.71), the Minister for Resource Planning and Environment has appointed the 1st day of June 2015, as the date on which the Ordinance shall come into force.

Therefore, the DF Circular No 8/2015 are considered as null and void.”

砂拉越森林局（FDS）于2015年7月29日致函予各区域林业官员和复写副本予本会（2015年第9封公函编号：ref DF.681.76 (VII) – 15）

该公函告知在2015年森林法令（71章）第1条例下所赋予的权力，资源管理和环境部已指定这项法令于2015年6月1日起生效。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menerima Pekeliling DF No 9/2015 dari Jabatan Hutan Sarawak ref DF.681.76 (VII)-15 bertarikh 29 Julai 2015 yang ditujukan kepada semua Pegawai Hutan Daerah dan disalinkan kepada STA memaklumkan tentang kuasa pelaksanaan yang digariskan oleh seksyen 1 Ordinan Hutan, 2015 (Cap.71). Menteri Perancangan Sumber dan Alam Sekitar telah menetapkan 1 Jun 2015 sebagai tarikh mula berkuatkuasa Ordinan Hutan baharu.

The Sarawak State Entrepreneur of the Year Awards and Sarawak State Corporate Excellence Awards 2015

I. The Sarawak State Entrepreneur of the Year Awards 2015

The Sarawak State Entrepreneur of the Year Awards (EOYS) is organised by the Ministry of Industrial Development (MID) Sarawak in association with the Sarawak Chamber of Commerce and Industry (SCCI) and Ernst & Young. This prestigious Awards Program was first launched in 2004 and held annually to honor as well as to acknowledge exceptional entrepreneurial talents and leaderships.

The EOYS aims to:

1. recognise the best in business in Sarawak, i.e. the prime movers that drive the State's path toward economic growth and Vision 2020;
2. recognise the success of up and coming entrepreneurs, who through their ingenuity, ideas, resourcefulness, commitment and hard work, have built their businesses which contributed to the growth of the State's economy; and
3. encourage the growth of small and medium scale industries in Sarawak.

There are three categories of awards under EOYS, namely the Emerging Entrepreneur for business which is between 2 to 5 years old or entrepreneur aged thirty five (35) or below at the closing time of nomination; Master Entrepreneur for maintained management excellence over a sustained period, business founded more than 5 years ago; and Outstanding Entrepreneur (Outside Sarawak) for running a successful business in Malaysia or overseas.

II. The Sarawak State Corporate Excellence Awards 2015

The Sarawak State Corporate Excellence Awards (CES) is a new Awards Program jointly-organised by MID, SCCI, Swinburne University of Technology, Sarawak Campus (Swinburne) and SME Corporation Malaysia (SME Corp) and supported by Ernst & Young. The CES aims to showcase outstanding business organisations with significant links to Sarawak and celebrate the achievements of their owners, employees and the community that support them.

The CES aims to:

1. recognise the achievements of Sarawak-based corporations in the pursuit of business excellence;
2. promote a culture of entrepreneurship and innovation in value creation; and
3. encourage businesses to pursue continuous improvement in order to sustain long-term competitiveness.

Members who are interested to participate in EOYS and CES can contact the SCCI Secretariat at 082-237148. Nomination are to be submitted no later than 1 September 2015 to the SCCI Secretariat for consideration by the Awards Organising Committee.

砂工业发展部(MID), 砂拉越工商会(SCCI)及永安会计师事务所联手举办年度砂州企业奖(EOYS)。这年度奖项旨在褒扬和肯定企业家的优秀天赋和领导。

今年MID, SCCI, 砂斯威本科技大学(Swinburne)及马来西亚中小型企业公司 (SME Corp)在永安会计师事务所的协办下增加一项新奖项, 即砂州卓越企业家奖(CES)以表扬与砂州有密切联系的卓越商业组织和支持他们的业者, 雇员及社会。

有兴趣参与EOYS和CES奖项的会员可致电082-237148联络SCCI秘书处。提名表格必须于2015年9月1日前呈交给SCCI秘书处。所有参赛表格将由奖项筹备委员会审判。

Anugerah Tahunan Usahawan Negeri Sarawak (EOYS) telah dianjurkan oleh Kementerian Pembangunan Perindustrian (MID) Sarawak dengan kerjasama Dewan Perniagaan dan Industri (SCCI) Sarawak dan Ernst & Young. Anugerah berprestij yang diadakan setiap tahun bertujuan untuk menghormati serta mengiktiraf bakat-bakat keusahawanan yang luar biasa dan kepimpinan.

Anugerah Korporat Kecemerlangan Negeri Sarawak (CES) adalah Program Anugerah baharu anjuran bersama MID, SCCI, Swinburne University of Technology Kampus Sarawak (Swinburne) dan SME Corporation Malaysia (SME Corp) dan disokong oleh Ernst & Young. CES bertujuan untuk mempamerkan organisasi perniagaan yang luar biasa dengan pautan yang besar kepada Sarawak dan meraikan pencapaian pemiliknya, pekerja dan masyarakat yang menyokong mereka.

Ahli-ahli yang berminat untuk mengambil bahagian dalam EOYS dan CES boleh menghubungi Sekretariat SCCI di 082-237148. Pencalonan hendaklah dikemukakan tidak lewat daripada 1 September 2015 kepada Sekretariat SCCI untuk dipertimbangkan oleh Jawatankuasa Penganjur Anugerah.

Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Sustainable Tropical Plantation Management) – Plantation Silviculture

“Plantation Silviculture”, the fourth subject of the Fourth Cohort of the Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Sustainable Tropical Plantation Management) Course (Course) was conducted from 4 to 10 July 2015 in Samarakan Training Centre, Bintulu. The Course was attended by twenty three (23) people comprising postgraduate students and participants taking the subject on a Continuing Education basis (i.e. taking single subjects only).

This subject was conducted by Dr Mark Bloomberg from Lincoln University, Christchurch in New Zealand and assisted by guest lecturers from Grand Perfect Sdn Bhd and Sarawak Planted Forest Sdn Bhd.

The objectives of the Course were to ensure that students and participants understand:

1. What a plantation forest is and why plantation forests are becoming important;
2. Biology and genetics of trees in terms of species selection and tree breeding;
3. Planting phase (i.e. seed collection, nursery seedling production, site preparation, general rules, fertilisers and planting quality control);
4. Methods for silvicultural tending (i.e. thinning and pruning);
5. How to locate and measure inventory plots in plantation forests, and use these measurements to predict the growth of a plantation forest; and
6. Major threats to sustainability of tropical plantations (i.e. soil degradation, pest and disease, and fire).

The Course covered classroom teaching and a few site visits. Students and participants of the Course were taken to see the operational structure, flows of activities and technologies used for seedling production in a nursery. Besides that, they also had the chance to see seed processing and storage facilities in the nursery. Apart from the visit to a nursery, they were also brought to few planting plots namely, (1) *A. mangium* progeny trial plot; (2) *A. mangium* clonal seed orchard (CSO); (3) *A. mangium* seedlings seed orchard (SSO); (4) *E. pellita* clonal hedge garden (CHG); (5) *E. pellita* clonal evaluation trial plot and marcott area.



Photo: Mr Jerry Bungang, Nursery Manager of Grand Perfect Sdn Bhd briefed about the nursery

Students and participants of the Course had the opportunity to measure a tree's height and diameter at breast height (DBH) in an assigned plantation plot. This exercise was done in a twelve-year old *A. mangium* permanent sample plot (PSP) which required them to work out the height of the tree assigned to them using trygonometry.



Photo: Student trying out the clinometer to measure angles and the height of tree during the inventory plot exercise assigned

A demonstration on fire fighting was also given by the Fire Protection Team from Grand Perfect Sdn Bhd where students and participants of the Course were taught how to use the equipment, standard gesture in operation as well as technique in fire fighting.



Photo: Demonstration on fire protection by the Fire Protection Team

共有23位学生出席于2015年7月4日至10日假民都鲁三玛拉甘培训中心进行第四届可持续热带森林管理与种植林森林管理研究生文凭的“植林”课程。

纽西兰基督城林肯大学，马克教授（译音）在来自Grand Perfect有限公司和砂拉越人工林有限公司的特邀讲师协助下进行这次课堂教学和实地考察。

这堂课让学生观察有关苗圃幼苗生产的运作结构，活动流程和使用的科技，苗圃幼苗处理和储存设施以及幼苗栽植地。

Subjek “Ladang Silvikultur” bagi Kursus kelompok Keempat Diploma Lulusan Ijazah dalam Sains Gunaan (Pengurusan Mampan Hutan Tropika / Pengurusan Mampan Ladang Tropical) telah dijalankan dari 4 hingga 10 Julai 2015 di Pusat Latihan Samarakan, Bintulu yang dihadiri oleh dua puluh tiga (23) orang.

Subjek diajar oleh Dr Mark Bloomberg daripada Lincoln University, Christchurch, New Zealand dan dibantu oleh pensyarah jemputan dari Grand Perfect Sdn Bhd dan Sarawak Planted Forest Sdn Bhd.

Kursus meliputi pengajaran di bilik darjah dan lawatan tapak. Pelajar kursus berpeluang melihat struktur operasi, aliran aktiviti dan teknologi yang digunakan untuk pengeluaran benih di tapak semaian, pemprosesan benih, kemudahan penyimpanan di nurseri dan penanaman plot.

The Malaysian Timber Certification Council Stakeholder Dialogue

The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) organised a Stakeholder Dialogue and Appreciation Dinner on 28 July 2015 at the Renaissance Hotel, Kuala Lumpur. Themed ‘Experiences Gained and the Way Forward for the MTCS’, the Dialogue provided a forum for stakeholders to share their feedback and experiences pertaining to the improvement and implementation of the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS). The Dialogue was attended by more than 100 stakeholders representing the environmental and social interest groups; timber companies including certificate holders and timber associations; government agencies; as well as research and academic institutions.

Mr Ben Gunneberg, the Chief Executive Officer (CEO) and Secretary General of the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) mentioned that well-managed forests are vital for promoting and safeguarding rural livelihoods and forest certification has proven to be an important tool in addressing issues related to deforestation, illegal logging and ensuring good forest governance. He also shared with the participants that MTCC has been instrumental in inspiring forest certification development in China, India, Indonesia, Japan, the Philippines, South Korea, Thailand and Vietnam.

Mr Yong Teng Koon, CEO of MTCC shared the milestones which MTCC has achieved over the years and the current status of forest certification in Malaysia. He mentioned that he is proud that the tropical timber products certified under MTCS are being exported to forty-five (45) countries, with an accumulative volume of more than one million cubic metres. He also shared with the participants of the Dialogue the issues and challenges in operating MTCS at the national and international level.

The Dialogue was divided into two (2) sessions. The first session of the Dialogue was moderated by Dr Henry Chan



Photo: Panelists representing the various stakeholder interests

of World Wide Fund for Nature (WWF) Malaysia. The panelists representing the various stakeholder interests, the social, environmental and economic groups, the Forest Management Unit (FMU) managers and a certification body shared their experiences and made recommendations on MTCS.

The second session of the Dialogue was moderated by Dato' Shaharuddin Mohamad Ismail. Ms Siti Syaliza of MTCC made a presentation of the review of MC&I(Natural Forest). She shared with the participants of the Dialogue the background of the MC&I(Natural Forest), rules on standard setting process for development of timber certification standards (SSP 3/2014) and the proposed process and timelines for the review of MC&I(Natural Forest) which is expected to start by the last quarter of the this year. Following that, Mr Chew Lye Teng, the former CEO of MTCC made a presentation on the proposal for merging the natural forest and forest plantation standards. MTCC also hosted an appreciation dinner after the Dialogue. The dinner was graced by Datuk Himmat Singh, the Secretary General of the Ministry of Plantation Industries and Commodities, Malaysia.

马来西亚木材认证理事会 (MTCC) 于2015年7月28日假吉隆坡万丽酒店举办利益相关者对话会与答谢晚宴。对话会主题为“MTCS经验累计和前进方向”并为利益相关者提供对马来西亚木材认证方案 (MTCS) 的意见及改进和实施经验分享平台。

森林认证认可计划理事会(PEFC) 首席执行官 (CEO) 兼总干事本.古恩伯先生 (译音) 表示良好的森林管理可促进和保障农村生计,森林认证至今已被证明是一项在处理森林砍伐, 非法伐木和确保良好森林治理各课题的重要方法。本.古恩伯先生也分享有关MTCC在激发中国, 印度, 印尼, 日本, 菲律宾, 韩国, 泰国和越南的森林认证发展事项。

MTCC首席执行官, 杨天光先生则分享MTCC多年来的里程碑和森林认证当前状态。

对话会共分成2部分。 MTCC在对话会之后举办答谢晚宴。

Majlis Persijilan Kayu Malaysia (MTCC) telah menganjurkan Dialog pihak berkepentingan dan Makan Malam Penghargaan pada 28 Julai 2015 di Hotel Renaissance, Kuala Lumpur bertemakan 'Pengalaman diperolehi dan Arah Tuju untuk MTCS'. Dialog bertujuan menyediakan forum bagi pihak-pihak berkepentingan untuk berkongsi maklum balas dan pengalaman berkaitan dengan pembaikan dan pelaksanaan Skim Pensijilan Kayu Malaysia (MTCS).

Encik Ben Gunneberg, Ketua Pegawai Eksekutif (CEO) dan Ketua Setiausaha Program untuk Pengesahan Pensijilan Hutan (PEFC) memaklumkan bahawa hutan yang diuruskan dengan baik adalah penting bagi menggalakkan dan melindungi kehidupan luar bandar dan pensijilan hutan telah terbukti menjadi alat yang penting dalam menangani isu-isu yang berkaitan dengan penebangan hutan, pembalakan haram dan memastikan tadbir urus hutan yang baik. Beliau juga berkongsi bahawa MTCC telah memainkan peranan penting dalam memberi inspirasi pembangunan pensijilan hutan di China, India, Indonesia, Jepun, Filipina, Korea Selatan, Thailand dan Vietnam.

Encik Yong Teng Koon, Ketua Pegawai Eksekutif MTCC berkongsi kejayaan MTCC yang telah mencapai selama bertahun-tahun dan status semasa pensijilan hutan. Dialog ini telah dibahagikan kepada dua (2) sesi diikuti dengan majlis makan malam penghargaan yang ditaja oleh MTCC.

News in Brief

Department of Commerce Releases Final Margins for the Second Administrative Review on Multilayered Wood Flooring from China

On 15 July 2015 the Department of Commerce's (DOC) International Trade Administration issued a Notice outlining the results of Antidumping Duty New Shipper Review 2012-2013 and Antidumping Duty Administrative Review 2012-2013 for Multilayered Wood Flooring from China. DOC set a dumping margin ranging from 13.74% to 58.84% for participating companies as listed in the Notice. Reviewed Countervailing Duties (CVD) was also released. These reflect new entry rates for each company's exports and retroactive rates for the period of review, as appropriate. The calculations are likely to be appealed, which could result in a change for the retroactive liability for those parties who appeal but given the length of the process is unlikely to change the new entry rates.

Source of news: International Wood Products Association (IWPA) E-News 22 July 2015.

美国国际贸易局商务部(DOC)于2015年7月15日发表通告公布有关源自中国的多层复合木地板2012至2013年反倾销税新出口商审查和行政审查的结果。DOC设定参与公司的倾销幅度为13.74%至58.84%。

Pada 15 Julai 2015 Jabatan Perdagangan (DOC) Pentadbiran Perdagangan Antarabangsa mengeluarkan Notis menggariskan keputusan Antidumping Duty New Shipper Review 2012-2013 and Antidumping Duty Administrative Review 2012-2013 untuk kayu lantai pelbagai lapis dari China dengan menetapkan margin lambakan yang terdiri daripada 13.74 % hingga 58.84% bagi syarikat-syarikat yang mengambil bahagian.

Upcoming Events

5th China Global Wood Trade Conference

The China Timber and Wood Products Distribution Association is organising the 5th China Global Wood Trade Conference (formerly known as Global Timber & Wood Products Trade Conference), which is hosted by the China Wood Importers Committee.

The details of the Conference are as follows:-

Date : 16 September 2015
Venue : Shanghai, China

Apart from learning about the latest Chinese and global wood market information from the Conference, there will be a one-day business matching session and small exhibition as well as a four-day (from 17 to 20 September 2015) China wood industry tour to the areas of Shanghai, Taicang and Wuhan.

For more information and registration, please log on to the official website at www.gwtchina.org/en/.

International Science and Nature Congress 2015 (ISNaC 2015)

The Malaysian Scientific Association (MSA), the Malaysian Nature Society (MNS), the Academy of Sciences Malaysia (ASM) and the Forest Research Institute Malaysia (FRIM) are jointly organising the International Science and Nature Congress (ISNaC) 2015. ISNaC 2015 is a major international scientific meeting with participation from top scientists from within Malaysia and worldwide.

The details of the Congress are as follows:-

Date : 21 - 23 September 2015
Venue : Putra World Trade Centre, Kuala Lumpur

ISNaC 2015 comprises the following four Symposia:

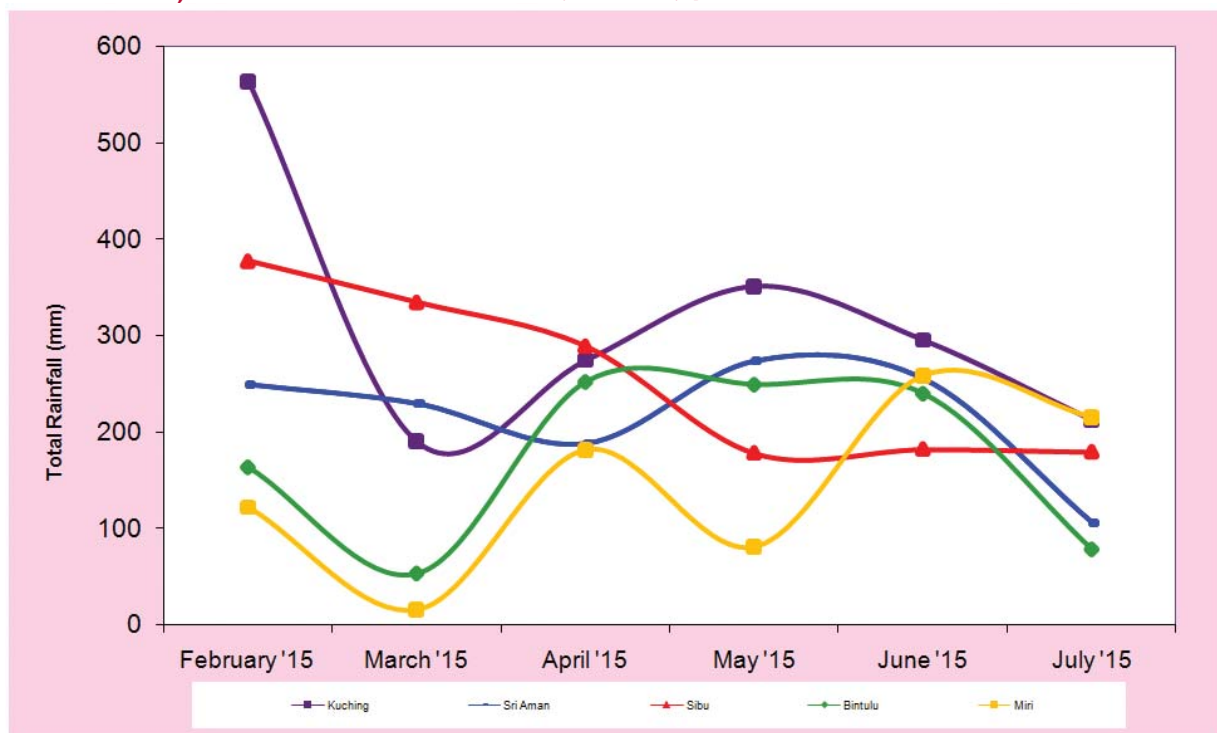
- MSA International Symposium on Materials Science and Nanotechnology (MSN)
- MSA International Symposium on Organic Chemistry: Synthesis, Reactivity and Mechanism (ISOC)
- FRIM Conference on Forestry and Forest Products Research (CFFPR)
- MNS Silver Jubilee Symposium on Nature and Biodiversity (SNB)

The international participants of ISNaC 2015 are also invited to register for a field trip to the Royal Belum State Park in Perak, Malaysia. The visit will take place from 24 to 25 September 2015 after the ISNaC 2015.

For more information and registration, please log on to the official website at <http://www.isnac2015.org>.



RAINFALL : FEBRUARY '15 - JULY '15 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services